

# A-RAOK

ANDRO

A-raok

A-raok Plantec

A-raok an dañs

A-raok ar sonerezh

'Maon o vont da ganañ

Ur ganaouenn nevez

'Maon 'paouez ijinañ

Diwar-benn ar vuhez

N'eus netra pouezhusoc'h

'Vit kaout ur vuhez vrav

Ar pezh a gontan deoc'h

A zo gwir n'eo ket gaou

Kroget ma buhez

*Kan, Koll, Kri, Kraz*

Morse 'm ije kredet

*Kan, Koll, Kri, Kraz*

Ar pezh 'zo c'hoarvezet

*Kan, Koll, Kri, Kraz*

Ganin un devezh

*Kan, Koll, Kri, Kraz*

A-raok

Pa vez yen pa vez tomm

Pa vez glav pa vez erc'h

Hep disoñjal ar from

Eo dav bezañ dinec'h

Forzh peseurt nec'hamant

Zo moaien da renkañ

N'eus ken bezañ kontant

Ha laouen da vevañ

Laouen da vevañ...

'Vit ober c'hoariva

'Vit ober sonerezh

Ar pezh 'zo pouezusañ

Eo karout ar vuhez

A-raok

A-raok an dud

A-raok ar bed

A-raok an Douar

A-raok Plantec

A-raok

# SKLAER

TON SIMPL FISEL

An daou gamarad fidel a lâre 'n eil d'egile  
Deomp d'ar red 'ta kamarad, deomp hon daou da vale

Deomp d'ar red 'ta kamarad, deomp hon daou da vale  
Deomp da welet ma mestrez, hag ho hini ivez

*Mont a raemp en ur ganañ  
Betek penn al leurgêr  
An amzer a oa ken brav hag al loar a oa sklaer*

Ni a oa daou zen yaouank karget 'walc'h a spered  
'N ur antreal 'barzh an ti, bonsoar a meump lâret

'N ur antreal 'barzh an ti, bonsoar a meump lâret  
Hag an dud 'barzh an ti-mañ, toud emaint ho yec'hed

---

*Deux amis s'en vont marcher dans la nuit, pour aller voir leur bien-aimée...*

# KEJET

TON DOUBL FISEL

Kejet, kejet, didostait da glevet

Tud yaouank a Vreizh Izel, didostait da glevet  
Na c'hwi ivez paotred yaouank ha c'hwi ivez ar merc'hed

Da selaou kaniñ ur son, kompozet ar bloaz-mañ  
A zo graet eus daou zen yaouank evit 'n em zivertisañ

Kejet, kejet, o deus bet etreze  
A oa da bardon ar Releg, en eskobti Kerne

Kejet, kejet, an daou bichon yaouank  
Hag eno 'n eus 'n em saludet gant div galon gontant

Ar plac'h a jointas he daou zorn o sellet 'trezek an nec'h  
Da vetek amañ, ma Doue, me 'me eus bevet dinec'h

Da vetek amañ, ma Doue, dinec'h me 'm eus bevet  
Ha me n'on ket evit teurel kont dimeus ar pezh a lârit

Kejet, kejet, Rouanez a Gemper  
Biskoazh plac'hig nemedout 'n eus charmet ma spered

Kejet, kejet  
Ha war sujed an dimeziñ me a barlanto ivez

Kejet, kejet, ne rafe nec'h deoc'h  
Gant ar c'homzoù favorabl am eus me lâret deoc'h ?

Kejet, kejet, da zimeziñ ar bloaz-mañ  
Lakit din-me un termen, me 'c'hortozo 'nezhañ

*La rencontre de deux jeunes tourtereaux.  
Si elle préfère attendre pour le mariage, il attendra le temps qu'il faudra...*

# DA LEC'H ALL

KELC'H SIRKASIAN

E-kreiz an noz  
Ur barrad avel  
An nor o strakal  
Hag un den

En deñvalijenn  
Ur vantell gantañ  
Un den kalet  
E spered

...  
kalet

Deus ganin-m  
Na pezh ket aon  
Heuilh ac'hanon

Lâret 'n eus din  
Mouezh kalet ar mein  
Deus 'ta ganin  
Ha treiñ kein

Heuilhet 'm eus 'nezhañ  
Klasket 'm eus nezhañ  
Met 'm eus ket kavet  
E spered

...  
kalet

*Dans la nuit noire, un coup de vent, la porte s'ouvre sur un homme qui cache son esprit...*

# KROG

HEULIAD PLINN

Ur plac'h yaouank diwar ar maez  
'Oa aet d'ar vilin un nozvezh

Tal ar vilin p'oa erruet  
Ar miliner a oa kousket

Dihun, dihun 'ta miliner  
Mal din ma sac'had dont d'ar gêr

Petra 'zo ganeoc'h 'n ho sac'had  
Dre ma teuit ken diwezhat

Kerc'h ha segal ha gwinizh du  
M'emañ ho milin war he zu

Ha dre ma kouezhe ar bleud b'ar gern  
Ar miliner a groge ferm

Pe war he zu pe n'emañ ket  
Ho sac'had c'hwi a vo malet

*Un jeune fille s'en allait un soir au moulin.  
Au fur et à mesure que le grain devient farine, le meunier se rapproche de la fille...*

# IJIN AR VEZH

PILÉ MENU

Sell  
Pell  
Dor  
Digor

Chom a ran er-maez  
Digenvez  
En dienez  
Ar sell  
A flemm an den  
Ma-unan penn

C'hoant da zistreiñ er goudor

Ijin ar vezh

Dor

Aon 'rak ar maez  
Digenvez  
C'hoant tec'hout pell  
Rak ar sell

Sell  
Pell  
Dor

Sell ar re all  
Pezh klevet  
Lak da zoñjal  
Strafuihet  
Komzoù un naer  
Dre doull an nor  
C'hoant da vont er goudor

Tec'hout pell 'vit gouzañv ar sell

...

*Imagine la honte, seul, dehors*

# AMañ HA BREMAñ

ROND DE LOUDÉAC

Dallet  
Gant an noz  
'M oa ket gwelet  
An den kozh  
Ar penn  
War ar bank

*Aveuglé par la nuit, je n'avais pas vu l'homme sur le banc, la tête pendante*